

Article 1 : Le programme **PROVISOIRE** des épreuves du concours Littéraire d'admission à l'Ecole normale supérieure de Lyon pour la session 2023 dans les séries Lettres et arts, Langues vivantes et Sciences humaines est proposé comme suit :

LITTÉRATURE FRANÇAISE

Axe 1 : Genres et mouvements

- Domaine 4 : l'écriture de soi

Axe 2 : Questions

- Domaine 2 : l'œuvre littéraire et l'auteur
- Domaine 3 : l'œuvre littéraire et le lecteur

Ouvres :

- Madame de Sévigné, *Lettres de l'année 1671*, éd. R. Duchêne et N. Freidel, Gallimard, Folio Classique, 2012 ; ISBN : 978-2070447190
- Saint-Simon, *Intrigue du mariage de M. le duc de Berry. Mémoires, avril-juillet 1710*, éd. P. Dandrey et G. Gicquiaud, GF Flammarion, 2005 ; ISBN : 978-2080712486
- Musset, *La Confession d'un enfant du siècle*, éd. S. Ledda, GF Flammarion, 2020 ; ISBN : 978-2081512122
- Annie Ernaux, *Les Années*, Gallimard, Folio, 2010 ; ISBN : 978-2070402472

SPÉCIALITÉ ARTS

1. Études cinématographiques

- a) La voix au cinéma
- b) Le cinéma de Frank Capra de 1932 à 1948

2. Études théâtrales

- a) Première question :
L'illusion théâtrale
- b) Deuxième question :
 - Elfried Jelinek, *Les Suppliants*, traduit de l'allemand par M. Jourdan et M. Sobottke, Paris, Editions L'Arche, 2016, ISBN : 9782851819000
 - Erwin Piscator, *Le Théâtre politique* suivi de *Supplément au Théâtre politique*, texte français d'A. Adamov avec la collaboration de C. Sebisch, Paris, Editions L'Arche, 1972, ISBN : 9782851819215

3. Histoire et théorie des arts

- a) L'art et l'animal
- b) Le maniérisme en Europe (sculpture, peinture, dessin, estampe, décor)

4. Histoire de la musique

- a) Jean-Philippe Rameau (1683-1764) : compositeur et théoricien
Partitions de référence :
Les trois livres de pièces pour clavecin (1706, 1724, 1728)

Hippolyte et Aricie, tragédie en musique (1733-1757)

- b) La fondation de l'opéra allemand, du singspiel au *romantische Oper*

Partitions de référence :

- Mozart, *Die Zauberflöte*
- Weber, *Der Freischütz*
- Wagner, *Tannhäuser*

PHILOSOPHIE

1. Programme commun à tous les candidats

- Les sciences humaines : homme, langage, société

2. Programme complémentaire pour la spécialité philosophie

1. Notions :

- Le monde
- La force

2. Auteurs :

- a) Montaigne, *Essais*, livre 2nd, chapitre XII, Folio classique, apologie de Raimond Sebond, p. 159-399, ISBN : 9782070423828
- b) Henri Bergson, *La pensée et le mouvant* (jusqu'à « Introduction à la métaphysique » incluse), Edition GF 2014 de Pierre Montebello et Sébastien Miravète, p. 41 à 254

HISTOIRE

1. Programme commun à tous les candidats

- Mouvements protestataires et luttes populaires (France, 1831 – 1968)

2. Programme complémentaire pour la spécialité histoire et géographie

- Pratiques et croyances religieuses des Grecs à l'époque classique (Ve-IVe siècle av. J.-C.)
- Vikings et Normands du milieu du IXe siècle à 1066 (évolution politique et sociale, culture et religion, expansion)

GÉOGRAPHIE

1. Programme commun à tous les candidats

- Agriculture et changements globaux

2. Programme complémentaire pour la spécialité histoire et géographie

A l'écrit : un commentaire de documents géographiques relatifs à la France (DOM compris). Le document de base est une carte topographique. A l'appui du commentaire de celle-ci, le jury peut proposer un extrait de carte topographique (à une autre échelle ou d'une autre édition) ou tout autre support permettant de compléter l'analyse.

A l'oral : un commentaire de carte topographique au 1/25 000 ou au 1/50 000 portant sur la France (DOM compris). La carte est accompagnée de documents complémentaires (cartes

d'autres éditions ou d'autre échelle, cartes thématiques, photographies, statistiques, extraits de textes...).

EXPLICATIONS D'AUTEURS

Epreuve orale d'admission :

A. - Auteurs anciens (spécialité lettres classiques)

Note à l'attention des professeurs des classes préparatoires :

- le thème de culture antique pour les années scolaires 2021-2022 (Lettres supérieures) et 2022-2023 (Première supérieure) est : L'homme et l'animal
- le thème de culture antique pour les années scolaires 2022-2023 (Lettres supérieures) et 2023-2024 (Première supérieure) est : La guerre et la paix

1. Grec

- a) Aristophane, *Les Oiseaux*, dans *Comédies*, tome III, Belles Lettres, CUF série grecque n°49, 1928, EAN13 : 9782251000305.
Le jury n'interrogera pas directement sur les parties suivantes : vers 209-262, 327-335, 343-351, 386-433, 451-459, 522-547, 611-636, 676-684, 723-751, 769-784, 851-857, 895-902, 1058-1070, 1088-1100, 1188-1195, 1262-1266, 1313-1334, 1470-1493, 1553-1564, 1694-1705, 1720-1765.
- b) Longus, *Pastorales, Daphnis et Chloé*, Livres I et II, Belles Lettres, CUF série grecque n°313, 1987, EAN13 : 9782251003832

2. Latin

- a) Virgile, *Géorgiques*, livre III, texte établi et traduit par E. de Saint-Denis, introduction de J. Pigeaud, Les Belles Lettres, collection Classiques en poche.
ISBN-13 : 978-2251799261
- b) Tite-Live, *Histoire romaine*, livre I, *La Fondation de Rome*, texte établi par J. Bayet, traduit par G. Baillet, introduction de J.-N. Robert, Les Belles Lettres, collection Classiques en poche. Le programme comprend la préface et les chapitres I à XXXVI.
ISBN-13 : 978-2251799254

B. - Auteurs français (spécialité lettres modernes)

Intitulé du programme : Biographies romanesques de personnages historiques

- a) Marguerite Yourcenar, *Mémoires d'Hadrien*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 2019, 384 p. - ISBN : 9782070402670
- b) Alejo Carpentier, *La Harpe et l'ombre*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1986, 224 p. - ISBN 2070377423

C. - Auteurs étrangers (spécialité langues vivantes)

1. Auteurs de langue allemande

- a) Frank Wedekind, *Erdgeist in Lulu. Erdgeist. Die Büchse der Pandora*, hrsg. von Erhard Weidl, Reclam (UB 8567), ISBN: 978-3-15-008567-7
N.B. : seule la première partie de Lulu, « Erdgeist », est au programme.

- b) Johann Wolfgang von Goethe, *Fünfzig Gedichte*, ausgewählt von Dietrich Bode, Reclam, ISBN: 978-3-15-006783-3
- c) Christa Wolf, *Kassandra*, mit einem Kommentar von Sonja Hilzinger, Suhrkamp, ISBN : 978-3-518-18921-4

2. Auteurs de langue anglaise

- a) Charlotte Brontë, *Jane Eyre* (1847), Penguin Classics (2006).
ISBN: 9780241438695
- b) William Shakespeare, *Richard II.* New Cambridge Shakespeare, Third Edition. Ed. Andrew Gurr, with an introduction updated by C. McEachern.
Cambridge University Press; Édition : 3 (6 décembre 2018)
ISBN-10 : 1108423302 / ISBN-13 : 978-1108423304
- c) Derek Walcott, *Omeros* (1990). Farrar, Straus & Giroux ; Reprint édition (1 juin 1992).
Sélection à étudier : livre I.
ISBN-10 : 0374523509 / ISBN-13 : 978-037452350

3. Auteurs de langue arabe

| | |
|--|--|
| نازك الملائكة، "شظايا ورماد"، من ديوان نازك الملائكة، بيروت، دار العودة، 1997 .1 | |
| ابن حزم، "طوق الحمامنة"، بيروت، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1993 .2 | |

- 1) Nāzik al-Malā'ika, Šaṣāyā wa ramād, dans *Dīwān Nāzik al-Malā'ika*, Beyrouth, Dār al-'Awda, 1997 ou toute autre édition.
- 2) Ibn Ḥazm, *Tawq al-hamāma*, Beyrouth, al-Mu'assasa al-'arabiyya li l-dirāsāt wa l-našr, 1993 ou toute autre édition.

4. Auteurs de langue chinoise

- a) Chi Zijian 迟子建, *Wan'an meigui* 晚安玫瑰 (*Bonsoir la rose*) Renmin wenxue chubanshe, 2017
- b) Sheng Keyi 盛可以, *Fudi* 福地 (*Paradis*), Sichuan wenyi chubanshe (p.1 à p.80 de l'édition indiquée), 2016

5. Auteurs de langue espagnole

- a) Tirso de Molina, *El Burlador de Sevilla*, Ediciones Austral, 2010, ISBN 978-8467033960.
- b) Miguel Delibes, *Cinco horas con Mario*, Ediciones Austral, 2018, ISBN 9788423353705.
- c) José Martí, *Ismaelillo. Versos libres. Versos sencillos*, Madrid, Cátedra, 2005, ISBN 978-84-376-0367-4.

6. Auteurs de langue grecque moderne

- a) Διονύσιος Σολωμός, *H γυναίκα της Ζάκυνθος*, Ικαρος, 1998, ISBN: 960-7721-31-4
La femme de Zante : Edition bilingue français-grec de Dionysios Solomos et Gilles Ortlieb, Le bruit du temps, 2009.
- b) Στρατής Δούκας, *Iστορία ενός αιχμαλώτου*, Κέδρος, 2008, ISBN: 97896004008
Stratis Doukas, *Histoire d'un prisonnier*, Gingko, 2009.
- c) Ιωάννης Κονδυλάκης, *Πρώτη αγάπη*, Νεφέλη, 1988.
Ioannis Kondylakis, *Premier amour et autres nouvelles*, L'Harmattan, 2005.

7. Auteurs de langue hébraïque

- א – תנ"ך : שיר השירים, פרקים א' – ז'
ב – שירה : רוני סומק, כוח סוס, מבחר שירים 2000–2008 (תל אביב, זמורה–ביתן, 2013)
ג – סביון ליברכט : "קיבוץ", ספר קצר מתוך הקובץ : מקום טוב ללינה, ירושלים, כתר, 2002.

- a) Bible : *Le Cantique des Cantiques*, chapitres I à IV
b) Poésie : Ronny Someck, *Koa'h sus*, Choix de poèmes (2000-2008), Tel Aviv, Zemora-Bitan, 2013.
c) Savyon Liebrecht : « Kibbutz », nouvelle extraite du recueil : *Un toit pour dormir*, Jérusalem, Keter, 2002.

a) Tanakh : *Shir ha-Shirim*, Peraqim alef'ad dalet

b) Shira : Ronny Someck ; *Koa'h sus*, miv'har shirim, 2002-2008, Tel Aviv, Zemora-Bitan, 2013.

c) Proza : Savyon Liebrecht : « Kibbutz », sipur mi-tokh : *Maqom tov le-layla*, Yerushalayim, Keter, 2002.

8. Auteurs de langue italienne

- a) Dante Alighieri, *Purgatorio* : Canti I-IX. Édition au choix
b) Galileo Galilei, *Dialogo sopra i due massimi sistemi del mondo* : Lettre dédicatoire, adresse « Al discreto lettore », Giornata Prima. Éd. A. Beltrán Marí, BUR Classici, 2008
c) Franca Rame et Dario Fo, *Tutta Casa Letto e Chiesa* (1977-1985), Fabbri editori, 2006. Le livre est téléchargeable gratuitement sur le site de l'Archivio Franca Rame – Dario Fo (<http://www.archivio.francarame.it/IndiceGenerale.aspx>). Pour y accéder, il faut sélectionner successivement :
- l'œuvre « Tutta casa, letto e chiesa - 1977 »,
- puis : « Testi » dans la colonne de gauche,
- et enfin : « 2006 - Impaginato della collana *Tutto il teatro di Dario Fo e Franca Rame* edito dalla Fabbri Editori »

9. Auteurs de langue japonaise

- a) Akutagawa Ryūnosuke, « Aru ahō no isshō » [1927], in *Kappa*, *Aru ahō no isshō*, Shinchō bunko, édition révisée 1989
芥川龍之介「或阿呆の一生」、『河童・或阿呆の一生』、新潮文庫、改版1989年
ISBN : 978-4-10-102506-1
b) Sakaguchi Ango, « Sakura no mori no mankai no shita » [1947], in *Sakura no mori no mankai no shita*, Kōdansha bungei bunko, 1989
坂口安「桜の森の満開の下」、『桜の森の満開の下』、講談社文芸文庫、1989年
ISBN : 978-4-06-196042-8

10. Auteurs de langue polonaise

- a) Gabriela Zapolska, *Sezonowa Miłość* (*Un amour saisonnier*), 1905
ISBN: 9788377790007
b) Stanisław Rembek, *W polu* (*Dans les champs ou Sur le champ de bataille*) :
Dzieła zebrane, tom III/ ISBN : 978-83-8196-268-1

- c) Kazimierz Wierzyński, *Pamiętnik poety (Souvenirs d'un poète)*
ISBN : 978-8306034905

11. Auteurs de langue portugaise

- a) Mário de Andrade, *Macunaíma, o herói sem nenhum caráter* (1928). (n'importe quelle édition)
b) Raduan Nassar, *Lavoura arcaica* (1975), São Paulo, Companhia das Letras, 1989.
c) Silviano Santiago, *De cócoras* (1999). (n'importe quelle édition)

12. Auteurs de langue russe

- 1) Фёдор Достоевский, *Белые ночи.*
Fiodor Dostoïevski, *Les nuits blanches.*
2) Антон Чехов, *Свадьба.*
Anton Tchékhov, *La Noce.*
3) Александр Блок, *Ямбы*
Alexandre Blok, *Iambes*

Les éditions sont laissées au choix des candidats.

APPROCHES DES SCIENCES HUMAINES

- Antoine Berman, *L'épreuve de l'étranger. Culture et traduction dans l'Allemagne romantique*, Gallimard, coll. « Tel », 322 p.
- Howard S. Becker, *Les mondes de l'art*, Paris, Flammarion, coll. « Champs Arts », 380 p.
- Florence Dupont, *Les monstres de Sénèque. Pour une dramaturgie de la tragédie romaine*, Paris, Belin, coll. « Alpha », 320 p.
- Christian Jouhaud, Dinah Ribard, Nicolas Schapira, *Histoire, Littérature, Témoignage. Ecrire les malheurs du temps*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 416 p.

Les éditions sont laissées au choix des candidats.

Article 2

Listes des dictionnaires autorisés pour l'épreuve d'admissibilité de commentaire et traduction en langues vivantes étrangères. Dans chacune des langues, sauf mention spécifique, toutes les éditions du dictionnaire prescrit sont autorisées.

- en langue allemande : *DUDEN Deutsches Universalwörterbuch*, en un volume.
- en langue anglaise : *Concise Oxford English Dictionary*, Oxford University Press. (édition recommandée). Les éditions *Paperback Oxford English Dictionary*, *Pocket Oxford English Dictionary*, *Oxford Dictionary of Current English*, et *Compact Oxford English Dictionary for Students* sont également autorisées.

[Les éditions *Oxford Advanced Learner's Dictionary*; *Oxford Dictionary of English*; *Shorter Oxford English Dictionary* (2 volumes); *Compact Oxford Dictionary and Thesaurus*; *Oxford Paperback Dictionary and Thesaurus* et *New Oxford American Dictionary* ne sont pas autorisées.]

- en langue arabe : *Al-Munjid fi-l lugha wa-l a'lâm*, et *al-Mu'jam al-wasît*.

- en langue chinoise : *Xiandai hanyu cidian* 现代汉语词典, Pékin: Shangwu yinshuguan, à partir de la 3e édition (1996, ISBN : 7-100-01777-7).

- en langue espagnole : CLAVE, *Diccionario de uso del español actual*. Madrid, Ediciones SM.

- en langue grecque moderne :

Λεξικό της κοινής νεοελληνικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών [Ιδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη], Thessalonique, 1ère éd. 1998.

Γεώργιου Δ. Μπαμπινιώτη, Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας, Κέντρο Λεξικολογίας, Athènes, 1998.

- en langue hébraïque : Larousse hébreu-français.

- en langue italienne : *Lo Zingarelli Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli.

- en langue japonaise : dictionnaire "Kôji-en", éd. Iwanami, 1983, et rééditions et dictionnaire "Taishûkan kango shinjiten", éd. Taishûkan, 2001, et rééditions.

- en langue polonaise : *Uniwersalny słownik języka polskiego pod redakcją*, Stanisława Dubiszka, PWN, Varsovie, 2003, 4 tomy + indeks a tergo.

- en langue portugaise : *Dicionário da língua portuguesa*, Editora, édition au choix du candidat.

- en langue russe : S.I. Ožegov, *Slovar' russkogo jazyka*, édition au choix du candidat.